



# POWER INDICATOR

- |   |   |
|---|---|
| <b>NO</b> Bruks- og monteringsanvisning   | <b>LV</b> Lietošanas un uzstādīšanas pamācība     |
| <b>SE</b> Bruks- och monteringsanvisning  | <b>LT</b> Naudojimo- ir montavimo vadovas         |
| <b>FI</b> Asennus- ja käyttöohje          | <b>PL</b> Instrukcja instalacji i użytkowania     |
| <b>DK</b> Bruger- og monteringsvejledning | <b>EE</b> Kasutus- ja paigaldusjuhend             |
| <b>GB</b> User- & installation guide      | <b>RU</b> Инструкция по использованию и установке |
| <b>DE</b> Gebrauchs- und Montageanleitung |   |



230V ~ 50-60Hz IP44



460881 (701797)

## NORSK

NO

Strøm indikatoren består av en 2,0m ledning med en DEFA PlugIn kontakt **A** i en ende og et LED lys med skruve innfesting **B** i andre enden.

Strøm indikatoren viser om 230V AC er tilkoblet.

### Montering

Strøm indikatorene monteres på hensiktsmessig plass hvor LED kan observeres. Skissen i eksempel viser den monterert i nærheten av apparatkontakt, men det er kanskje mer hensiktsmessig og monterer den på annen lett synlig plass.

**1** Bor et Ø10mm hull i på passende plass for LED. Rengjør hullet for grader på begge sider. Forsikre deg om det er plass på innsiden og at du ikke skader kabler eller annet.

**2** Før LED gjennom hullet innefra og ut. Mutter **E** og skive **D** på innsiden. Hvis indikatoren monteres utvendig bør det legges litt silicone i hullet rundt LED enheten før plastmutteren **C** settes på, dette for å hindre vanngjennomtrengning.

**3** Skru plastmutteren **C** på LED indikatoren slik at dens ytre kant flukter med selve LED huset. Fest det hele ved å trekke til mutter **E** på innsiden.

**OBS!** Ikke trekk til for mye på grunn av begrensninger i plastmutteren.

Koble indikatorens DEFA PlugIn kontakt **A** til DEFA PlugIn systemet via Y-stykke som vist på skissen.

**OBS!** Ved montering i båt, MÅ LED indikatoren monteres over vannlinjen.

**OBS!** Dra inte muttern för hårt på grund av begränsningar i plastmuttern.

Koppla indikatorns DEFA PlugIn kontakt **A** till DEFA PlugIn systemet via Y-stycke enligt skissen.

**OBS!** Vid montering i båt, MÅSTE LED indikatorm monteras över vattenlinjen.

## ENGLISH

GB

The Power indicator contains of a 2,0m cable with a DEFA PlugIn contact **A** in one end and a LED light **B** inside of a threaded socket on the other end.

The power indicator lights up when 230V AC is connected.

### Mounting

Place and install the power indicator on a suitable and visible place. The sketch shows the indicator mounted close to the power outlet, but it might be better to place the indicator close to your control panel.

**1** Drill a Ø10mm hole on a suitable area. Clean the hole on both sides. Make sure that there are open space inside the hole and do NOT damage any wires and tubes etc.

**2** Fit the nut **E** and washer **D** on the LED indicator and gate the LED from the inside and out. If the indicator is mounted on the outside, silicone should be applied in the hole around the LED unit before fitting the nut **E**, to avoid water to enter.

**3** Screw the threaded "decor ring" **C** flush on to the LED indicator. Fasten the LED indicator using the nut **E** on the inside.

**NOTE!** Do not tighten the nut too much, because the outer ring is made of plastic.

Connect the indicators DEFA PlugIn contact **A** to the PlugIn system using the Y-connector shown on the sketch.

**NOTE!** If mounted on a boat, the LED indicator has to be mounted above the water line.

## SVENSK

SE

Strömindikatorn består av en 2,0m ledning med en DEFA PlugIn kontakt **A** i ena änden och en LED med skruvinfästning **B** i andra änden.

Strömindikatorn visar om 230V AC är inkopplad.

### Montering

Strömindikatorn monteras på en väl synlig vplats. Skissen i exemplet visar den monterad i närheten av en apparatkontakt, men det kan vara mer lämpligt att montera den på en annan väl synlig plats.

**1** Borra ett Ø10mm hål på passande plats för LED. Ta bort eventuella grader på båda sidor av hålet. Försäkra dig om det är plats på insidan och att du inte skadar kablar eller annat.

**2** För LED genom hålet inifrån och ut. Mutter **E** och skiva **D** på insidan. Om indikatorm monteras utvändigt bör det läggas lite silikon i hålet runt LED enheten innan plastmuttern **C** sätts på, detta för att förhindra att vatten tränger in.

**3** Skruva på plastmuttern **C** på LED indikatorm så att dess yttre kant är jäms med LED huset. Dra åt muttern **E** på insidan.

## SUOMI

FI

LED-valossa on 2,0 metrin johto, jossa toisessa päässä on DEFA PlugIn liitin **A** LED-valossa on 2,0 metrin johto, jossa toisessa päässä on DEFA PlugIn liitin **B**.

LED-valo näyttää jos verkkovirta on kytketty.

### Asennus

Valo asennetaan helposti havaittavaan paikkaan. Kuvassa valo on sijoitettu kojepistorasian viereen, mutta se voidaan myös asentaa muualle helposti havaittavaan paikkaan.

**1** Poraa halkaisijaltaan 10mm reikä sopivaan paikkaan. Poista porauspurseet kummaltakin puolelta. Varmista että porauksen takana on tarpeeksi tilaa, äläkä vahingoita siellä olevia letkuja, johtosarjoja tms.

**2** Asenna mutteri **E** ja aluslevy **D** LED-valoon ja työnnä valo sisäpuolelta ulospäin. Jos valo asennetaan korin ulkopintaan, tiivistä reikä ohuella tiivistysaineella (silikoni tms) kosteuden tunkeutumisen estämiseksi **F**.

**3** Kiinnitä muovimutteri **C** valon päähän ja kiristä LED-valo mutterilla **E** sisäpuolelta.

**HUOM!** Älä kiristä liian paljon ettei muovikiinnike vaurioidu.

Kytke LED-valon DEFA PlugIn liitin **A** DEFA järjestelmään käyttämällä Y-liitintä kuvan osoittamalla tavalla.

**HUOM!** Jos asennat LED-valon veneeseen, on se asennettava vesiliinjan yläpuolelle.

## LIETUVIŠKAI

LT

Galios indikatorius yra sudarytas iš 2,0 m kabelio su Defa PlugIn jungtimi **A** viename gale ir LED lemputės **B**, kuri yra lizde su sriegiu, kitame gale.

Galios indikatorius šviečia kai yra prijungtas 230 V tinklas.

### Montavimas

Sumontuokite galios indikatorių matomoje ir jums patogioje vietoje. Nors montavimo eskize yra parodyta, kad indikatorius yra arti pajungimo rozetės, tačiau kartais yra geriau sumontuoti indikatorių kur nors salono viduje šalia prietaisų skydelio.

**1** Išgrežkite 10mm skylę jums reikalingoje vietoje. Išvalykite skylę iš abiejų pusių. Įsitikinkite, kad yra užtekinai vietos viduje, ir kad montuodami indikatorių nepžeisite jokių laidų, vamzdelių bei kitos automobilio įrangos.

**2** Uždėkite veržlę **E** ir poveržlę **D** and LED indikatoriaus ir užsandarinkite indikatorių iš vidinės bei išorinės pusės kaip parodyta eskize. Jei indikatorius montuojamas iš išorės, reikalinga papildomai hermetizuoti silikonu (išorėje aplink LED) prieš užveržiant veržlę. Yra svarbu apsaugoti nuo dregmės ir vandens patekimo.

**3** Užveržkite dekoratyvinę **C** poveržlę ant LED indikatoriaus. Užverškite LED indikatorių iš vidinės **E** pusės.

**DĖMESIO!** Neperveržkite per daug veržlės. Ji pagaminta iš plastmasės..

Naudodami Y formos jungtį prijunkite indikatoriaus PlugIn kontaktą **A** prie DEFA sistemos kaip parodyta eskize.

**DĖMESIO!** Jei LED indikatorius yra montuojamas kateryje ar laive, jis turi būti sumontuotas virš vandens linijos.

## DEUTSCH

DE

Der Stromindikator besteht aus einer 2,0m Leitung mit einem DEFA PlugIn Kontakt **A** an dem einen Ende und einer LED-Leuchte **B** mit Verschraubung am anderen Ende.

Der Stromindikator zeigt ob 230VAC angeschlossen sind.

### Montage

Der Stromindikator wird an einer geeigneten Stelle, an der die LED gut sichtbar ist, montiert. Die Skizze im Beispiel zeigt diesen in der Nähe des Anschluss Kontaktes montiert, aber eine andere, besser sichtbare Stelle kann zweckmäßiger sein.

**1** Eine Ø10mm Bohrung an geeigneter Stelle für die LED anbringen. Die Bohrung auf beiden Seiten von Graten befreien. Sicherstellen, dass ausreichend Platz auf der Innenseite ist und keine Kabel o.Ä. beschädigt werden.

**2** Die LED von der Innenseite durch die Bohrung nach Außen führen. Mutter **E** und Scheibe **D** auf die Innenseite. Falls der Indikator außen montiert wird, sollte etwas Silikon in die Bohrung um die LED gelegt werden, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.

**3** Die Kunststoffmutter **C** auf die LED schrauben, so dass die äußere Kante mit dem LED Gehäuse fluchtet. Das Ganze durch festziehen der Mutter **E** auf der Innenseite befestigen.

**Wichtig!** Aufgrund von Begrenzungen die Mutter nicht zu stark anziehen.

Den DEFA PlugIn Kontakt **A** des Indicators mittels eines Y-Stücks mit dem DEFA PlugIn System verbinden, wie in der Skizze gezeigt.

**Wichtig!** Bei Montage in einem Boot MUSS der LED Indikator über der Wasserlinie angebracht werden.

## LATVIEŠU

LV

Strāvas indikators sastāv no 2,0m kabeļa ar DEFA PlugIn spraudni **A** vienā gala un LED gaismas diodi **B**, vītņotas ligzdas iekšpusē, otrā galā.

Strāvas indikators iedegas tad, kad sistēma ir pieslēgta 230V maiņstrāvas strāvas avotam.

### Uzstādīšana

Novietojiet un uzstādiet strāvas indikatoru piemērotā un labi redzamā vietā. Zīmējumā ir parādīts, ka šis indikators ir uzstādīts blakus barošanas pievades kabelim, bet, iespējams, ir labāk novietot šo indikatoru tuvāk vadības panelim.

**1** Izurbiet Ø10mm caurumu piemērotā vietā. Notīriet šo urbumu no abām

pusēm. Pārliecinieties, ka caurumā ir brīva vieta un NE-sabojājiet kādus vadus vai caurules.

**2** Uzlieciet uz LED indikatora uzgriezni **E** un paplāksni **D**, ievietojiet to urbumā un nostipriniet to gan no iekšpusēs, gan no ārpusēs. Ja indikatora tiek uzstādīts ārpusē, noteikti uz LED mezgla un cauruma, pirms uzgriežņa uzlikšanas, uzklājiet silikona hermētiķi, lai novērstu ūdens iekļūšanu.

**3** Uzskrūvējiet vītņoto dekoratīvo gredzenu **C** tieši uz LED indikatora. Nostipriniet LED indikatoru, lietojot uzgriezni **E** no iekšpusēs.

**PIEZĪME!** Nepievelciet uzgriezni pārāk spēcīgi, tāpēc ka ārējais gredzens ir taisīts no plastmasas.

Pievienojiet indikatora DEFA PlugIn spraudni **A** pie PlugIn sistēmas, izmantojot Y-sadalītāju, kā parādīts zīmējumā.

**PIEZĪME!** Ja to uzstāda laivai, tad LED indikators ir jāuzstāda virs ūdens līmeņa.

## EESTI

EE

Pingeindikaator koosneb 2 m pikkusest kaablist, mille ühes otsas on DEFA PlugIn pistik **A** ja teises otsas valgusdiod-märgutuli **B** keermespesas.

Märgutuli süttib, kui seade on ühendatud 230 V vahelduvpingega.

### Paigaldamine

Pingeindikaator tuleb paigaldada sobivasse kohta, kus see on hästi nähtav. Joonisel on näidatud pistikupesa juurde paigaldatud indikaator, kuid selle paigutamine juhtpaneeli juurde võib osutuda paremaks.

**1** Sobivasse kohta tuleb puurida 10 mm läbimõõduga ava. Ava tuleb mõlemalt poolt puhastada. Kontrollida, et auk on piisavalt suur, sest juhtmeid, voolikuid jms ei tohi kahjustada.

**2** Mutter **E** ja seib **D** tuleb panna valgusdiodi külge ja kinnitada valgusdiod seest- ja väljastpoolt. Kui indikaator paigaldatakse välistingimustesse, siis tuleb enne mutri kinnitamist panna valgusdiodi ümber silikooni, et vesi ei pääseks sisse.

**3** Keerata keermestatud ehisrõngas **C** valgusdiodiga ühetasa. Kinnitada valgusdiod, keerates seestpoolt mutrit **E**.

**NB!** Mutrit ei tohi liiga kõvasti kinni keerata, sest välisrõngas on plastist.

DEFA PlugIn pistiku **A** ühendamiseks PlugIn süsteemi kasutatakse Y-ühenduslüli, nagu joonisel on näidatud.

**NB!** Kui seade paigaldatakse paadi külge, siis peab valgusdiod paiknema veetasemest kõrgemal.

Wskaźnik zasilania składa się z 2-metrowego przewodu z jednej strony zakończonego gniazdem PlugIn DEFA **A**, a z drugiej strony zakończonego diodą LED **B** umieszczoną wewnątrz nagwintowanego gniazdka. Kontrolka włącza się w momencie gdy do systemu podłączone jest zasilanie 230V.

#### Montaż

Diodę wskazującą należy umieścić i zamocować w widocznym miejscu w samochodzie. Szkic prezentuje diodę zamontowaną w pobliżu gniazdka zasilającego, jednak równie dobrym rozwiązaniem jest montaż w pobliżu panelu sterowania.

**1** Wywiercić otwór Ø10mm w odpowiedni miejscu. Otwór należy dokładnie oczyścić z obu stron. Należy upewnić się, że w miejscu gdzie planujemy wykonać otwór nie ma żadnych przewodów i innych rzeczy, które mogłyby zostać uszkodzone.

**2** Zamocować nakrętkę **E** oraz podkładkę **D** na diodzie kontrolki, od strony wewnętrznej. Jeśli dioda wskazująca zamontowana jest na zewnątrz pojazdu, przed zamocowaniem jej należy nałożyć warstwę silikonu wokół otworu, następnie zamocować nakrętkę **C**, aby woda nie dostała się do wnętrza otworu.

**3** Nakręcić gwintowany ozdobny kołnierz **G** na zewnętrzną stronę diody. Dokręcić diodę LED za pomocą nakrętki **F** od wewnętrznej strony.

**WAŻNE!** Nakrętki nie należy dokręcać zbyt mocno, ponieważ zewnętrzny pierścień wykonany jest z plastiku. Podpiąć wskaźnik DEFA PlugIn **A** do systemu PlugIn w układzie samochodu używając do tego celu złącza Y, które pokazane jest na rysunku.

**WAŻNE!** Jeśli wskaźnik zamontowany jest na łodzi, dioda LED musi znajdować się ponad linią wody.

Индикатор питания содержит 2,0 м кабель с контактом DEFA **A** на одном конце и индикатором **B** внутри резьбы на другом конце. Индикатор питания загорается при 230 В переменного тока.

#### Монтаж

Рисунок показывает, что индикатор установлен близко к розетке. Было бы лучше поместить индикатор рядом с панелью управления.

**1** просверлить отверстие Ø10 мм в подходящем месте. Очистить отверстия с обеих сторон. Убедитесь, что есть пространство внутри отверстия и не повредите провода и трубы.

**2** Установите гайки **E** и шайбы **D** на индикатор и светодиод изнутри и снаружи. Если же этот показатель установлен на внешней стороне, следует использовать силикон в отверстиях вокруг светодиодного блока до установки гайки, **C** чтобы вода не проникала вовнутрь.

**3** Винт с резьбой "Декоративное кольцо" **G** на светодиодный индикатор. Закрепить индикатор с помощью гайки **F** с внутренней стороны.

**ВНИМАНИЕ!** Не затягивайте гайки слишком сильно, потому что внешнее кольцо сделано из пластика. Подключите индикатор DEFA **A** к системе с помощью Y-разъема изображенного на рисунке.

**ВНИМАНИЕ!** Для лодки, индикатор должен быть установлен выше ватерлинии.

